



国際交流員 **成 修眞**
(観光物産推進本部)



スジンの アンニョンハセヨ〜

韓国文化 ×クイズ

2010年も残り後わずかになりました。去年の円高ウォン安で急減した韓国人の観光客も徐々に回復の兆しを見せた年でもありました。今年も対馬の皆さんにたくさんの国際交流、出会いがあったのではないかと思います。今年最後の月である12月は、1年の締めくくりとして韓国に関する ×クイズを出してみたいと思います。何問正解できるかな？



×クイズ〜

- 日本の干支と韓国の干支はまったく同じである。
- 韓国のお店では、キムチはどこでもタダである。
- 韓国の兵役の期間は2年6ヶ月である。
- 韓国では、ハングル(韓国語の文字)の日がある。
- 先生の日は、5月8日である。
- テレビで、1つの番組の途中にコマ シャルが入る回数は3回である。
- 生まれたら、すぐ1歳になる。
- 韓国人は焼き肉を食べる時野菜で包んで食べるが、刺身を食べる時も野菜で包んで食べる。
- 国際電話をかける時の韓国の国の番号は81である。
- キムチの種類は10種類ある。
- クリスマスは休日であるが、釈迦誕辰日は休日ではない。
- 国鳥はかささぎである。
- 韓国人は毎日あかすりをする。
- ご飯を食べる時は、お茶碗を持って食べる。
- 生まれて1年になる日には結婚式並みのパーティを開くが、そのパーティで将来を占うイベントをする。テーブルにものを並べて、赤ちゃんに選ばせて将来を占う。そこで、マイクを選んだ子はアナウンサーになると言われる。



正解!

- × 日本での猪年は韓国では豚年です。後はまったく同じです。
- キムチでお金を取る店はありません。
- × 兵役の期間は2年です。
- 毎年、10月9日がハングルの日です。ハングルは、1443年朝鮮李王朝の世宗大王が民衆のために作った文字です。ハングルの日は、ハングルの研究・普及を促す日になっています。
- × 先生の日は5月15日です。この日は、先生に手紙やプレゼントを贈ります。5月8日は親の日です。
- × 韓国のテレビ番組は途中でコマ シャルが入りません。その代わり、番組が始まる10分間くらいまとまってコマ シャルが流れます。
- 数え年なので、生まれたらすぐ1歳になります。
- 刺身をチョジャン(コチュジャンにお酢を入れたもの)につけて、野菜で包んで食べます。最近は、醤油につけて食べる人も増えました。
- × 韓国は82です。ちなみに、日本が81です。
- × キムチは白菜キムチ、大根キムチ、ネギキムチなど全部で200もあるといわれている。
- × 仏教、カトリックなど宗教を持っている人は人口の半分以上を占めている韓国では、仏様が生まれた釈迦誕辰日も、イエスが生まれたクリスマスも休日です。
- 韓国の国鳥は、かささぎです。日本ではカチガラスとも言います。国花はムクゲです。
- × 普段は家でシャワーを浴びて、週1回銭湯にあかすりをしに行きます。毎日あかすりをしたら、肌が傷みます。
- × 韓国では、日本とは反対にご飯を食べる時、お茶碗を持ちません。テーブルに置いたまま食べます。それと、ご飯と汁物はスプーンで、おかずはお箸で食べます。
- × マイクを選んだら、歌手になるといわれます。それ以外にも、お米と金...お金持ち、糸...長生き、鉛筆...学者などがあります。



★ 何問正解しましたか? 来年も対馬の人と韓国人がお互いを知りあって、ますます友好が深まる年になるといいですね。それでは、皆さん、楽しい年末をお過ごしください!

一言 韓国語 & 英会話



今月はつし!!
覚えてネ〜

日本語

トイレはどこですか?

韓国語

화장실은 어디예요?

(ファザンシルン オディエヨ?)

英語

Where is the restroom?

(ウエア イズ ザ レストルーム?)

市長の動き 11月

- 2日 朝鮮通信使縁地連全国大会(福岡・新宮町)
 - 長崎県離島振興協議会要望(東京)
 - 企業訪問(東京)
 - 環境基本条例素案競技(東京)
 - 4日 佐須坂トンネル整備促進期成会理事会・総会
 - 5日 行財政システム改革推進委員会
 - 6日 対馬シーカヤックフェスタ
 - 家畜市場における対馬和牛市長賞授与式
 - 日韓交流写真美術展セレモニー
 - 舟志の森やまねこ音楽祭
 - 7日 いきいき豊玉まつり・もみじまつり
 - 8日 予約型乗合タクシーシステム視察(福岡・八女市)
 - 10~11日 補正予算ヒアリング
 - 12日 対馬市老人クラブグラウンドゴルフ大会
 - 対馬国境フォーラム(13日)
 - 14日 土木の日
 - 16日 五根緒トンネル開通祝賀会
 - 17日 九州電力お客様懇談会
 - 地域公共交通活性化協議会
 - 新病院建設基本計画検討委員会
 - 18日 各省庁訪問・要望活動(東京)
 - 19日 企業訪問(東京)
 - 20日 環境王国認定市町村連絡協議会総会(島根・松江)
 - 21日 KBCラジオ 対馬フェスタ(福岡)
 - 23日 対馬芳洲会発足20周年記念講演
 - 25日 環境実践モデル都市支援会議
 - 26日 九州国立博物館訪問(福岡)
 - 佐賀大学訪問(佐賀)
 - 28日 環境改善シンポジウム・食エコフェスタ
 - 対馬島郷土芸能発表大会
 - 29日 臨時議会
- 太字は島外出張

社会福祉協議会からのお知らせ

1月の無料法律相談

日程	会場	担当弁護士
12日(水)	対馬市交流センター(厳原)	法テラス対馬法律事務所
19日(水)	豊玉町福祉センター	対馬ひまわり基金法律事務所
26日(水)	対馬市総合福祉保健センター(美津島)	法テラス対馬法律事務所

相談の時間は13時~16時

相談を希望される方は、必ず事前(前日の16時まで)に予約をお願いします

【問い合わせ】対馬市社会福祉協議会 地域福祉班 0920(58)1432



暮らしとこころの相談会

多重債務者等に対して、弁護士・司法書士などの専門家による相談会を開催します。

日時 1月25日(火)13時~16時 毎月1回

場所 ハローワーク対馬 2階会議室

内容 借金問題、多重債務等に関する相談

失業によるストレス等のこころの健康に関する相談

相談料 無料

相談を希望される方は、当日、ハローワーク対馬へ直接お越しください。お気軽にご相談ください。

【問い合わせ】対馬保健所地域保健課 0920(52)0166

交通事故情報(平成22年中)

11月30日現在

区分	対馬南署管内			対馬北署管内			対馬市全体		
	本年	昨年比	発生件数	本年	昨年比	発生件数	本年	昨年比	発生件数
発生件数	49	11	57	8	1	12	57	12	57
死者数	2	1	3	1	1	2	3	2	3
負傷者数	62	14	71	9	1	13	71	13	71

安全運転で、事故のない対馬を目指しましょう!!

健康テレホンサービス

095(826)5511



24時間電話で健康をお届けします

1月のテーマ

月 ギラン・バレー症候群

火 こうじゅうじんたいこっかしょう
後縦靭帯骨化症

水 インフルエンザにかかったら

木 疥癬

金 ビック病

土 腎移植

年末年始特別テーマ

(2010.12.28~2011.1.4)

手指のしびれ~手根管症候群~

中加焼 千鐘系仁仁佐佐佐青津田伊越小 浜網大 (住所) 一ご冥福をお祈りします
 曾曾尋 藻川瀬位位賀賀賀海柳浜奈高鹿 琴須代浦 (氏名) 8480797792627185777488858082738485798177818782
 濱志松 篠川瀬位位賀賀賀海柳浜奈高鹿 琴須代浦 (住所) 一ご冥福をお祈りします
 佐岡國佐立築杉原津岡安平上志早乙丸梅扇中園佐富 (氏名) 8480797792627185777488858082738485798177818782
 藤村分伯花城原田屋崎藤間野田成島野岡岡田千賀正 (住所) 一ご冥福をお祈りします
 忠良重繁子條政和茂君ツサ エ番満子駒子利善博政子 (氏名) 8480797792627185777488858082738485798177818782
 孝子子子工子代與實子エ (住所) 一ご冥福をお祈りします

このコーナーは、届出の際戸籍
 窓口で承諾のあった方のみ掲載
 (敬称略)
 榎下阿豆内白久田田田今中宮宮元小女太
 根原原連酸院子道淵淵淵敷村谷谷鴨船越
 舍利中後橋内内永佐倉矢小吉小廣櫻阿勝堀富
 倉村藤八山田田留々成野嶋永島澤山比留見江山
 倉福房重正トモ清公満二和和美康房江比見江山
 壽ミ子子子子子子子子子子子子子子子子子子子子子子
 子子子子子子子子子子子子子子子子子子子子子子
 (年齢) 90819179786180865169988383539163926970
 歳歳歳歳歳歳歳歳歳歳歳歳歳歳歳歳歳歳歳歳歳歳

おくやみ

(10月21日~11月20日受付分)

1月の特別診療案内

特別診療のうち、長崎大学、国立病院長崎医療センター応援につきましては、空路欠航等により診療を中止する事がありますので、事前に確認下さいますようお願いいたします。



長崎県対馬いづはら病院

0920(52)1910

診療科目	診療日	受付時間
血液内科 (長崎医療センター)	17	8時30分 15時
神経内科 (森 正孝)	5・19	8時30分 11時
循環器科 (守崎勝悟)	5・12・19・26	8時30分 15時
脳神経外科 (長崎医療センター)	14	8時30分 15時
皮膚科 (中対馬病院)	5・12・19	8時30分 15時
(長崎医療センター)	26	8時30分 11時
糖尿病外来 (川上眞寿弘)	5・12・19・26	8時30分 11時
思春期外来 (長崎県精神医療センター)	15	8時30分 11時

予約制となります。 内科医の紹介により診療予約となります。

長崎県中対馬病院

0920(54)2024

診療科目	診療日	受付時間
耳鼻咽喉科 (福岡大学病院)	4・5・11・12・18・ 19・25・26	8時30分 11時
泌尿器科 (長崎大学病院)	6 木曜日は予約のみ 7	8時30分 11時
(いづはら病院)	21	
眼科 (いづはら病院)	6・13・17・20・24・ 27・31	8時30分 11時
神経内科 (市立大村市民病院)	18	8時30分 11時 (紹介状制)
補聴器外来	11	9時~
内視鏡	予約にて受け付けています	8時30分 11時

1. 印の診療科は診療科(内科)よりの予約患者様のみの診療を行います。
2. 透析診療については、月曜日~土曜日までの午前中に診療しますので、お問い合わせください。

長崎県上対馬病院

0920(86)4321

診療科目	診療日	受付時間
眼科	5・19	7時30分 11時30分
	12・26	8時 11時30分
耳鼻咽喉科	4・18	8時 11時30分
皮膚科	13・27	8時 11時30分
精神科	5・19	8時 15時
	6・20	8時 11時30分
泌尿器科	14・28	8時 11時30分
整形外科	7・21	7時30 11時30分
循環器科	28	8時 11時30分
神経内科	4	8時 11時30分
脳外科	14	8時 10時



日程	診療所名	医師名
1/1(土)	山上 医院(仁位)	山上 睦
2(日)	三根 診療所(三根)	塩見秀明
3(月)	畑島 医院(雑知)	畑島 陽
9(日)	佐賀 診療所(佐賀)	武林幸子
10(月)	吉田 内科医院(厳原)	吉田茂幸
16(日)	かも整形外科医院(厳原)	賀茂和典
23(日)	東島 医院(厳原)	東島英孝
30(日)	佐須奈 診療所(佐須奈)	豊田信寛

診療時間は9時~12時です(急患の方のみ)

午後8時まで開いています。

税務課 夜間窓口

「日中は仕事で納付にいけない方」や、「事情により納付が困難で、納税相談をしたい方」など、ぜひ夜間窓口をご利用ください。

12月の夜間窓口日程

窓口開設時間	17時30分~20時まで	
場所と期間	本庁 税務課	各地域活性化センター
12月	21(火)~24(金)、27(月)	24(金)、27(月)

夜間窓口は、毎月月末の1週間を予定しています。(ただし、各地域活性化センターでは2日間を予定) 12月27日は、市税・国保税7期の納期です。

問い合わせ 市民生活部税務課 0920(53)6111